

Endo IQ® Zubehör

Gebrauchsanweisung







DIESE SEITE WURDE ABSICHTLICH LEER GELASSEN



Inhaltsverzeichnis

	Einführung
1	Indikationen
2	Kontraindikationen
3	Warnhinweise !
4	Vorsichtsmaßnahmen !
5	Unerwünschte Wirkungen !
6	Anwendung Schritt für Schritt
5.1	Kompatibilität des Zubehörs
5.2	Lieferumfang
6.3	Verwendung von Endo IQ [®] iPad-Halter und Hüllen
7	Reinigung, Desinfektion und Sterilisation
7.1	Allgemein
7.2	Reinigungsverfahren für den Endo IQ ® iPad-Halter
7.3	Desinfektionsverfahren für den Endo IQ ® iPad-Halter
7.4	Verwendung von Endo IQ [®] Schutzhüllen
3	Technische Eigenschaften
•	Fehlercodes 1
10	Fehlerbehebung 12
11	Garantie
12	Entsorgung des Produktes
13	Symbole 13



Nur für den zahnärztlichen Gebrauch

Einführung

Sehr geehrter Kunde,

Diese Gebrauchsanweisung wird von Dentsply Sirona auf aktuellem Stand gehalten. Die aktuellste Version finden Sie unter dentsplysirona.com und sie ist auch in der Endo IQ[®] App verfügbar. Wir empfehlen Ihnen dringend, regelmäßig auf dieser Webseite nachzusehen, ob es Aktualisierungen dieser Gebrauchsanweisung gibt.

Die Gebrauchsanweisung ist auf Anfrage in anderen Sprachen erhältlich. Wenn in Ihrer Sprache keine Druckversion beiliegt, sendet Ihnen Dentsply Sirona gerne ein kostenloses Exemplar an jede Adresse in Europa zu. Fordern Sie es einfach per E-Mail an: endo@dentsplysirona.com.

Wir sind Ihnen für Rückmeldungen dankbar. Sollten Sie Fehler oder Unstimmigkeiten in der Gebrauchsanweisung, bei der Verpackung oder den Zubehörteilen feststellen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von Dentsply Sirona Endodontics.



Maillefer Instruments Holding Sàrl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues Schweiz

Telefon +41 21 843 92 92 Fax +41 21 843 92 93 endo@dentsplysirona.com dentsplysirona.com

1 INDIKATIONEN

Der **Endo IQ**[®] iPad-Halter ist eine Stütze für das iPad[®], die zur leichteren Verwendung von Dentsply Sirona **IQ**[®] Geräten und passend für alle Größen des iPad[®] entwickelt wurde.

Einweg-Schutzhüllen und Abdeckungen sind als Einwegbarrieren für zahnärztliche Instrumente und Ausrüstung vorgesehen. Die **Endo IQ**[®] Schutzhülle für das iPad ist unsteril und nur für den Gebrauch bei einem einzigen Patienten vorgesehen.

2 KONTRAINDIKATIONEN

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.



3 WARNHINWEISE

Lesen Sie vor der Verwendung die folgenden Warnhinweise.



Einige Abschnitte/Texte dieser Gebrauchsanweisung sind nur für Leser in bestimmten Ländern bestimmt. In diesem Fall ist der Abschnitt/Text klar durch einen Zusatz wie diesen gekennzeichnet: Für Leser in den USA/der EU.

Wenn nichts angegeben ist, gilt der Text für alle vorgesehenen Länder.

- Endo IQ[®] Zubehörteile werden nicht-desinfiziert geliefert. Sie müssen den Endo IQ[®] iPad-Halter vor dem ersten Gebrauch und vor jeder Behandlung aufbereiten (befolgen Sie dazu die Anweisungen im Abschnitt 7 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation).
- Es ist unabdingbar, den Endo IQ[®] iPad-Halter vor dem Versand an das Servicezentrum aufzubereiten (befolgen Sie dazu die Anweisungen im Abschnitt 7 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation).
- Stellen Sie den Endo IQ[®] iPad-Halter während der Behandlung auf eine ebene, stabile Fläche.
- Achten Sie stets auf eine stabile Positionierung des iPads[®] auf dem Endo IQ[®] iPad-Halter während einer Behandlung oder wenn der Halter verschoben werden muss.
- Verwenden Sie ein iPad[®] auf dem Endo IQ[®] iPad-Halter nicht mit anderen Zubehörteilen als der Endo IQ[®] Polyethylen-Einwegschutzhülle für das iPad.
- Schützen Sie den Endo IQ[®] iPad-Halter mit einer geeigneten, sauberen und trockenen Verpackung, wenn Sie ihn an den Kundendienst senden.

4 VORSICHTSMAßNAHMEN

Vor Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen.

5 UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

Es sind keine unerwünschten Wirkungen bekannt.



6 ANWENDUNG SCHRITT FÜR SCHRITT

Bevor Sie das ${\bf Endo}\ {\bf IQ}^{\otimes}$ Zubehör verwenden, überprüfen Sie die besonderen Hinweise zur Verwendung im Abschnitt 3 ${\bf Warnhinweise}$.

6.1 Kompatibilität des Zubehörs

Spezifikation	Beschreibung
iPad [®]	iPad Mini™ 2 iPad Mini™ 3 iPad Mini™ 4 iPad® (6. Gen.) iPad Pro® 10,5" iPad® 12,9" (2. Gen.)

^{*}Apple®, das Apple-Logo, iPad®, iPad Pro® und iPad Mini™ sind Marken von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern. App Store® ist eine Servicemarke von Apple Inc.



6.2 Lieferumfang

Liste der Komponenten	
Endo IQ [®] iPad-Halter	Dontsey.
Gebrauchsanweisung	

Im Lieferumfang nicht enthaltene Teile		
iPad mit iOS Betriebssystem		
Endo IQ [®] Polyethylen- Einwegschutzhülle für iPad und Artikelnummern		
(für separate Lieferung)	Für iPad Mini™	B 00 IQ00 079 BAR
	Für iPad [®] (6. Gen.)	B 00 IQ00 097 BAR
	Für iPad Pro [®] 10,5"	B 00 IQ00 105 BAR
	Für iPad Pro® 12,9" (2. Gen.)	B 00 IQ00 129 BAR



6.3 Verwendung von Endo IQ[®] iPad-Halter und Hüllen

Stellen Sie den **Endo IQ**® iPad-Halter auf eine saubere, trockene, ebene Fläche. Setzen Sie das iPad $^{\otimes}$ horizontal auf den **Endo IQ**® iPad-Halter. Achten Sie darauf, dass das iPad $^{\otimes}$ und der Halter stabil sind.

Nr.	Vorgehen
Α	Nehmen Sie die Zubehörteile vorsichtig aus der Verpackung und legen Sie sie auf eine ebene Fläche.
В	Verwenden Sie die für Ihre iPad [®] -Größe passende Endo IQ [®] iPad-Schutzhülle und stecken Sie Ihr Gerät in diese Hülle.
С	Verschließen Sie die Hülle und setzen Sie Ihr iPad [®] horizontal auf den Endo IQ [®] iPad-Halter. Achten Sie dabei darauf, dass die untere Seite des iPads [®] sicher im mechanischen Anschlag des Endo IQ [®] iPad-Halters sitzt.



7 REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

7.1 Allgemein

Der **Endo IQ**[®] iPad-Halter muss vor und nach jeder Behandlung aufbereitet werden. Reinigen und desinfizieren Sie den **Endo IQ**[®] iPad-Halter.



Dentsply Sirona übernimmt keine Haftung für den Fall, dass diese Anweisungen nicht befolgt oder nicht validierte Verfahren für die Aufbereitung des Zubehörs eingesetzt werden.



Verwenden Sie nur korrekt gewartete Geräte und zugelassene Materialien gemäß den nationalen Gesetzen und/oder Bestimmungen.



Nicht sterilisieren.

7.2 Reinigungsverfahren für den Endo IQ[®] iPad-Halter

Die Reinigung dient zur Entfernung aller sichtbaren (organischen und anorganischen) Verschmutzungen von der Oberfläche des **Endo IQ**[®] iPad-Halters, damit der anschließende Desinfektionsprozess wirksam sein kann.

Nr.	Reinigungsschritte
Α	Tragen Sie während des Aufbereitungsvorgangs zu Ihrer eigenen Sicherheit stets Schutzkleidung (Handschuhe, Maske, Schutzbrille und einen wasserdichten Mantel).
В	Reinigen Sie den Endo IQ [®] iPad-Halter unter besonderer Berücksichtigung der Einkerbungen des Geräts. Verwenden Sie ein Einmalwischtuch oder ein weiches, sauberes Tuch, das leicht mit Desinfektionslösung getränkt ist (mit Alkohol und quartären Ammoniumverbindungen als Wirkstoffen, z. B. VoloWipes™ oder CaviWipes™ oder CaviCide™).
С	Reinigen Sie anschließend die Einkerbungen und Schrauben des Geräts mit einer sauberen Bürste mit weichen Borsten (z. B. Nylon), die leicht mit Reinigungslösung getränkt ist.
D	Fahren Sie mit den Schritten B und C fort, bis kein Schmutz mehr auf Wischtuch/Bürste sichtbar ist. Ersetzen Sie bei Bedarf das Wischtuch bzw. reinigen Sie die Bürste.



7.3 Desinfektionsverfahren für den Endo IQ[®] iPad-Halter

Die Desinfektion hat unmittelbar nach der Reinigung anhand des folgenden Verfahrens zu erfolgen:

Nr.	Desinfektionsschritte
Α	Tragen Sie während des Aufbereitungsvorgangs zu Ihrer eigenen Sicherheit stets Schutzkleidung (Handschuhe, Maske, Schutzbrille und einen wasserdichten Mantel).
В	Desinfizieren Sie die Oberfläche des Endo IQ [®] iPad-Halters unter besonderer Berücksichtigung der Einkerbungen des Geräts. Verwenden Sie ein Einmalwischtuch oder ein weiches, sauberes Tuch, das leicht mit Desinfektionslösung getränkt ist (mit Alkohol und quartären Ammoniumverbindungen als Wirkstoffen, z. B. VoloWipes™ oder Cavi-Wipes™ oder CaviCide™).
С	Entfernen Sie alle Desinfektionsmittelreste. Nach der Desinfektion sollten keine sichtbaren Verunreinigungen oder Flüssigkeit auf dem Endo IQ ® iPad-Halter zurückbleiben.
D	Wenn der Endo IQ ® iPad-Halter nach dem Aufbereitungsvorgang nicht sofort verwendet wird, bewahren Sie ihn an einem sicheren und sauberen Ort auf und befolgen Sie die Anweisungen für Aufbewahrung und Transport.



Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel mit Alkohol und quartären Ammoniumverbindungen als Wirkstoffen (z. B. VoloWipes™ oder CaviWipes™ oder CaviCide™).
Verwenden Sie nur zugelassene Desinfektionsmittel, die mit dem Gerät und den Zubehörteilen kompatibel sind (siehe 8 Technische Eigenschaften).



Lassen Sie das Desinfektionsmittel gemäß Herstelleranweisungen einwirken. Vermeiden Sie eine längere als die vom Hersteller empfohlene Kontaktzeit des Desinfektionsmittels mit den Geräteoberflächen. Dies kann zu einer Beschädigung des Geräts führen.

7.4 Verwendung von Endo IQ® Schutzhüllen

Die **Endo IQ**® Polyethylen-Einwegschutzhüllen sind Barrieren zum Einmalgebrauch. Die Schutzhülle ist nach jedem Patienten vom iPad® zu entfernen, zu entsorgen und vor Beginn der nächsten Behandlung durch eine neue, ungebrauchte Hülle zu ersetzen. Die Verwendung der **Endo IQ**® Polyethylen-Einwegschutzhüllen ersetzt nicht die Reinigung des iPads® entsprechend den Herstelleranweisungen.



8 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spezifikation	Beschreibung
Hersteller	Maillefer Instruments Holding Sàrl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues Schweiz Telefon +41 21 843 92 92
	Fax +41 21 843 92 93 endo@dentsplysirona.com dentsplysirona.com
Modell	Endo IQ [®] iPad-Halter Endo IQ [®] Schutzhülle für iPad
Abmessungen	Endo IQ [®] iPad-Halter: Länge: 160 mm Breite: 165 mm Höhe: 72 mm
Gewicht	iPad-Halter: 200 g (0,44 lbs)
Material	Endo IQ [®] iPad-Halter: ABS
Matchai	Einwegschutzhülle: LDPE/LLDPE
Umgebungsbedingungen	Verwendung: in geschlossenen Räumen Umgebungstemperatur: 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F) Relative Luftfeuchtigkeit: < 80 %
Bedingungen für Transport und Aufbewahrung	Umgebungstemperatur: -20 °C - +50 °C (-4 °F - 122 °F) Relative Luftfeuchtigkeit: 20 % - 80 %, Druck: 50 kPa - 106 kPa Das System nicht in einer entzündlichen Umgebung verwenden oder aufbewahren
Lebensdauer des Endo IQ [®] iPad-Halters	1 Jahr

9 FEHLERCODES

k. A.



10 FEHLERBEHEBUNG

k. A.

11 GARANTIE

Dentsply Sirona Endodontics bietet Kunden die folgende Produktgarantie:

• Dentsply Sirona Endodontics garantiert die einwandfreie Herstellung des Produkts, die Verwendung von Materialien höchster Qualität, die Durchführung aller erforderlichen Tests und die Erfüllung aller geltenden einschlägigen Gesetze und Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Produkt. Die volle Funktionstüchtigkeit des Endo IQ[®] iPad-Halters wird durch eine 12-monatige Garantie abgedeckt. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kaufdatum des Geräts. Der Kunde hat nur innerhalb des Garantiezeitraums Anspruch auf Garantieleistungen und nur unter der Voraussetzung, dass Dentsply Sirona über den Defekt innerhalb von einem Monat, nachdem er festgestellt wurde, informiert wurde.

Komponente	Garantiezeitraum
Endo IQ [®] iPad-Halter	12 Monate

- Diese Garantie deckt nur den Austausch oder die Reparatur einzelner Komponenten oder Teile mit Fabrikationsfehlern ab. Die Kosten für die Aussendung von Personal des Dentalfachhändlers für technische Unterstützung zum Kunden und/oder die Kosten des Kunden für die Verpackung werden von Dentsply Sirona nicht erstattet. Weitere Ansprüche des Kunden, die über die Reparatur hinausgehen, z. B. Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Diese Garantie umfasst keine Entschädigung für direkte oder indirekte Verletzungen von Personen oder Materialschäden jedweder Natur ab. Der Kunde hat keinen Anspruch auf Entschädigungen für Ausfallzeiten des Geräts.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, für die Dentsply Sirona belegen kann, dass sie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung durch den Benutzer entstanden sind. Von der Garantie explizit ausgeschlossen sind Defekte aufgrund von:
 - Schäden während des Transports zu Dentsply Sirona zu Reparaturzwecken;
 - Schäden durch Umweltereignisse wie etwa Blitzschlag, Feuer und/oder Feuchtigkeit.
 Diese Garantie verliert automatisch ihre Gültigkeit, wenn das Produkt unsachgemäß repariert, modifiziert oder auf andere Weise vom Benutzer, nicht autorisierten Personen oder dem Personal Dritter manipuliert wurde.
- Gesetzliche Ansprüche, beispielsweise aus dem Produkthaftungsgesetz, bleiben unberührt.

12 ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Beachten Sie Ihre nationalen und regionalen Vorschriften, Richtlinien und Auflagen für die Entsorgung dieses Produkts.

Endo \mathbf{IQ}^{(0)} iPad-Schutzhüllen sind Hüllen for den Einmalgebrauch und müssen nach jedem Patienten entsorgt werden.



13 SYMBOLE

Standardsymbole

Symbol	Bedeutung
LOT	Losnummer
REF	Katalognummer
[]i	Gebrauchsanweisung beachten
(i)	Elektronische Gebrauchsanweisung (relevante Informationen zur Verwendung des Produkts sind in elektronischem Format auf dentsplysirona.com erhältlich).
	Herstellungsdatum
	Hersteller
	Temperaturgrenze
<u></u>	Feuchtigkeitsgrenze
7	Trocken halten
X	Nicht dampfsterilisieren
2	Nicht wiederverwenden
<u> </u>	Vorsicht, Gebrauchsanweisung beachten
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
\$	Zubehör
↔	Geöffnete Verpackung, nicht ersetzbar
C€	CE-Kennzeichnung
PE	Polyethylen
LATEX	Latexfrei

dentsplysirona.com







Maillefer Instruments Holding Sàrl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues Schweiz

Telefon +41 21 843 92 92 Fax +41 21 843 92 93 endo@dentsplysirona.com dentsplysirona.com